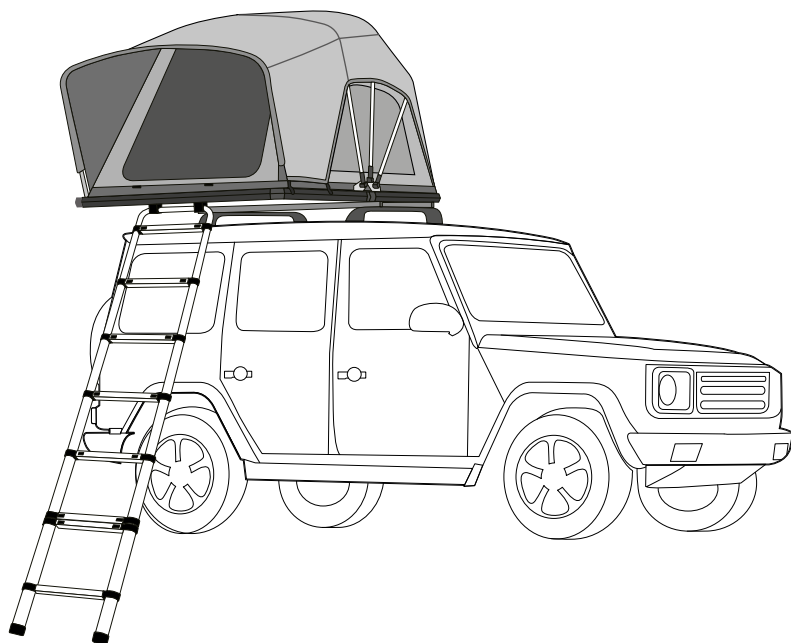


Bedienungsanleitung

# CampLodge Faltdachzelt



**GB** | User Manual: CampLodge Roof Top Tent  
**FR** | Manuel d'utilisation: Tente de toit CampLodge  
**IT** | Manuale di istruzioni: Tenda da tetto CampLodge  
**NL** | Gebruiksaanwijzing: CampLodge Daktent

Nr. 400394

Bitte lesen Sie das Produkthandbuch sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden.

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Produktinformation</b>                             |           |
| <b>1.1 Produktbeschreibung</b> .....                     | <b>3</b>  |
| <b>1.2 Produktmaterial und Spezifikationen</b> .....     | <b>3</b>  |
| <b>1.3 Name der einzelnen Teile</b> .....                | <b>3</b>  |
| <b>2. Die richtige Art der Verwendung</b>                |           |
| <b>2.1 Installationsmethode des Dachzeltes</b> .....     | <b>4</b>  |
| <b>2.2 Anleitung zum Zeltaufstieg</b> .....              | <b>6</b>  |
| <b>2.3 Anleitung zum Zusammenfallen des Zeltes</b> ..... | <b>8</b>  |
| <b>3. Sicherheitsinformation</b> .....                   | <b>10</b> |

### 1.1. Produktbeschreibung

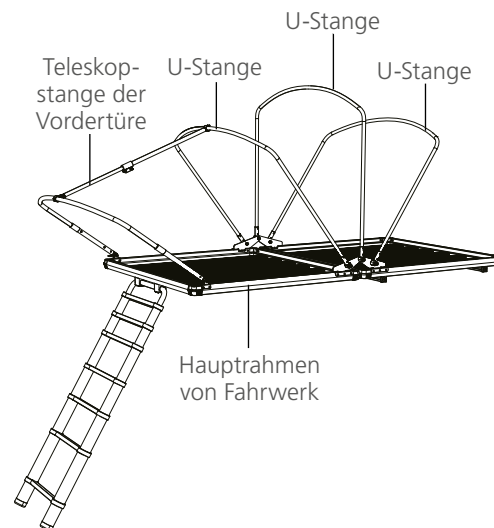
- CampLodge Faltdachzelt ist ein Zelt, das auf dem Dach des Fahrzeugs montiert ist, durch Ziehen der Leiter wird das Dachzelt auf- bzw. zugeklappt.
- Dieses Dachzelt ist sehr leicht installierbar und kann einfach von zwei Personen sowohl montiert als auch wieder demontiert werden.

### 1.2. Produktmaterial und Spezifikationen

- Das Hauptgerüst besteht aus einer Aluminiumlegierung, die Gelenkbindungen sind aus Kunststoff.
- Das Zeltgewebe ist mit wasserdichter Silberbeschichtung behandelt.
- Die Unterseite des Zeltes ist mit einem gesteppten Polster versehen.

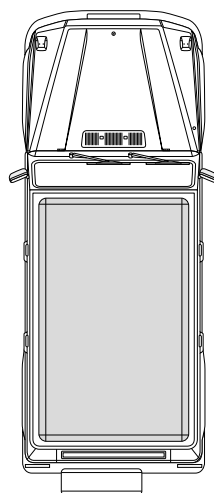
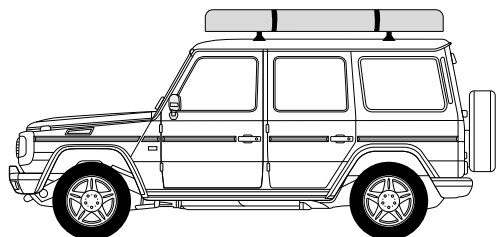
| Camp Lodge                |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Maße in voller Öffnung    | 212 x 125 x 95 cm              |
| Maße in voller Schließung | 127 x 110 x 32 cm              |
| Packungsgröße             | 137 x 121 x 37 cm              |
| Nettogewicht              | 41,5 kg<br>(inkl. Klappleiter) |
| Bruttogewicht             | 50 kg                          |

### 1.3. Name der einzelnen Teile



## 2.1 INSTALLATIONSMETHODE DES DACHZELTS

1. Heben Sie das Zelt von der Seite des Fahrzeugs auf das Dach und schieben Sie es vom Gepäckträger ins Dach.
2. Stellen Sie das Zelt so ein, dass es auf dem Dach zentriert ist (stellen Sie sicher, dass die Hecktür geöffnet werden kann).

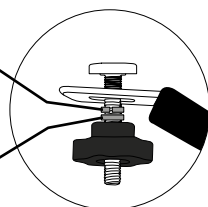


3. Schieben Sie den T-Bolzen vom äußeren Schlitz der Führungsschiene in die gewünschte Position. (Abb. 1)

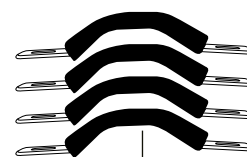
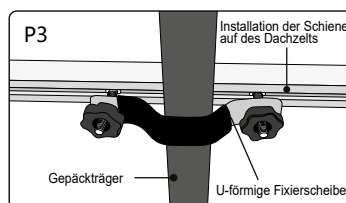
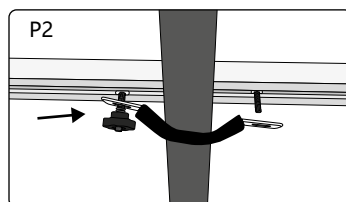
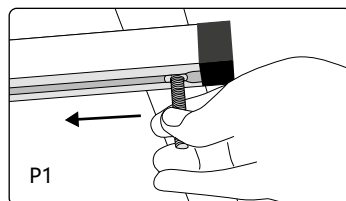
4. Ein Ende der U-förmigen Befestigungsscheibe lässt sich durch die Schraube stecken. Legen Sie die elastische Scheibe und die Flachscheibe auf und dann ziehen Sie die Mutter fest, damit es in die mittleren leeren Nut eingleitet. (Abb. P2)

Elastische Schreibe

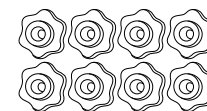
Flachscheibe



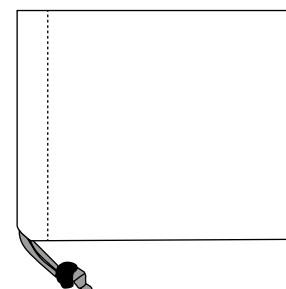
5. Fixieren Sie das andere Ende der U-förmigen Befestigungsscheibe wie im vorherigen Schritt, ebenso wie die anderen drei Scheiben. (Abb. P3)



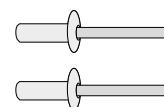
U-förmige  
Fixierscheibe  
(4 Stk.)



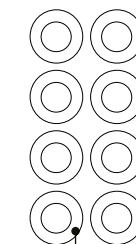
Kunststoffmuttern  
(8 Stk.)



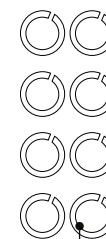
Werkzeugtasche



Blindniet aus  
Vollaluminium  
(2 Stk.)



M8 Flachscheibe  
(8 Stk.)



M8 Elastische Scheibe  
(8 Stk.)



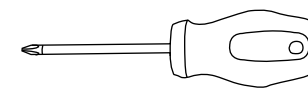
T-Schrauben  
(8 Stk.)



M8\* 35 mm  
T-Schrauben (8 Stk.)



6 mm Inbusschlüssel  
(1 Stk.)



Kreuzschraubendreher  
(1 Stk.)



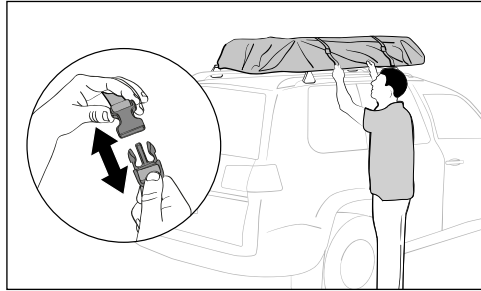
8 - 10 mm  
Gabelschlüssel  
(1 Stk.)



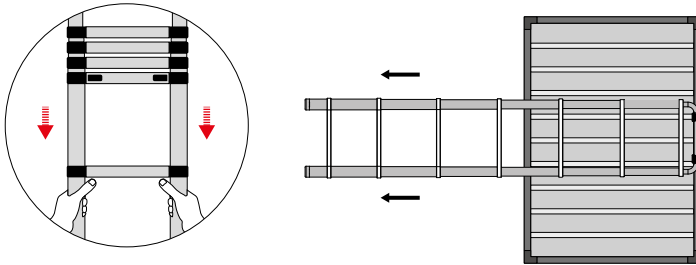
14 mm  
Gabelschlüssel  
(1 Stk.)

## 2.2 ANLEITUNG ZUM ZELTAUFSTIEG

1. Nachdem Sie die Schnallen um das Zelt gelöst haben, entfernen Sie die Hülle und bewahren Sie sie gut auf.



2. Lösen Sie die Schnallen der Leiter und breiten Sie die Teleskopleiter auf die längste Länge aus.



3. Halten Sie das untere Ende der Leiter mit beiden Händen und drücken Sie gleichzeitig nach unten. Jetzt entfalten Sie das Zelt und stellen die richtige Höhenposition der Leiter ein und fixieren Sie es.

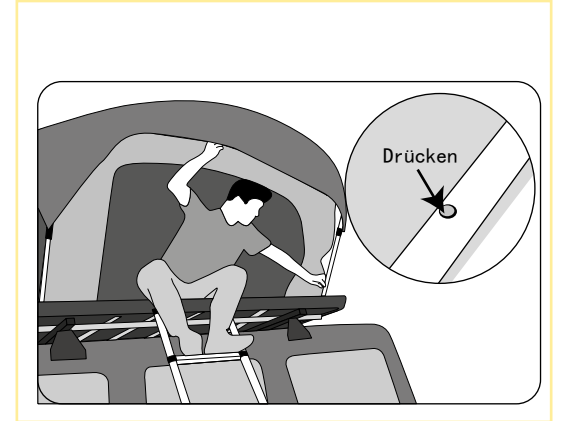


### HINWEIS:

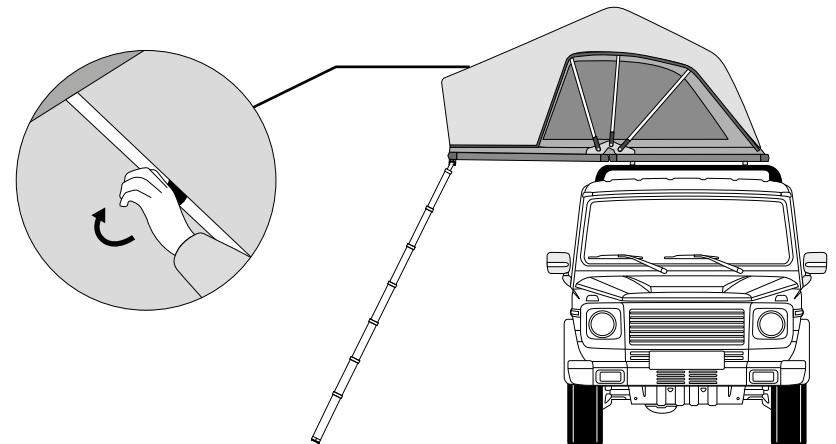
Drücken Sie nicht zu schnell nach unten, um zu verhindern, dass die Oberseite des Fahrzeugs zu stark beansprucht wird.



4. Drücken Sie zuerst die Befestigungspunkte der Stützstangen auf beiden Seiten und drücken Sie die Stützstangen auf beiden Seiten der vorderen Traufe des Zeltes nach oben.



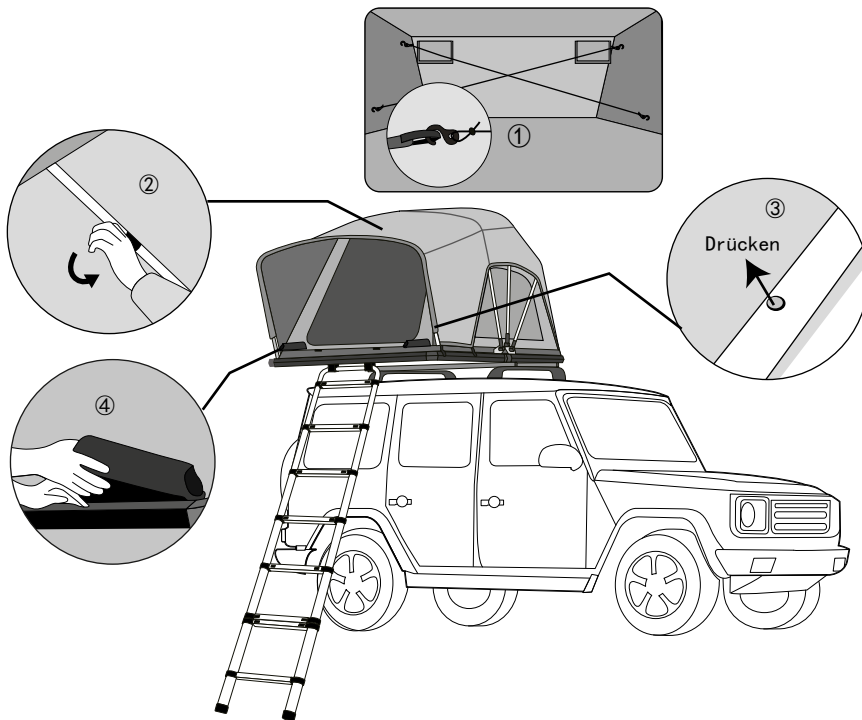
5. Befestigen Sie die Schnallen der Stützstange an der vorderen Traufe des Zeltes. Derzeit ist das Zelt komplett geöffnet.



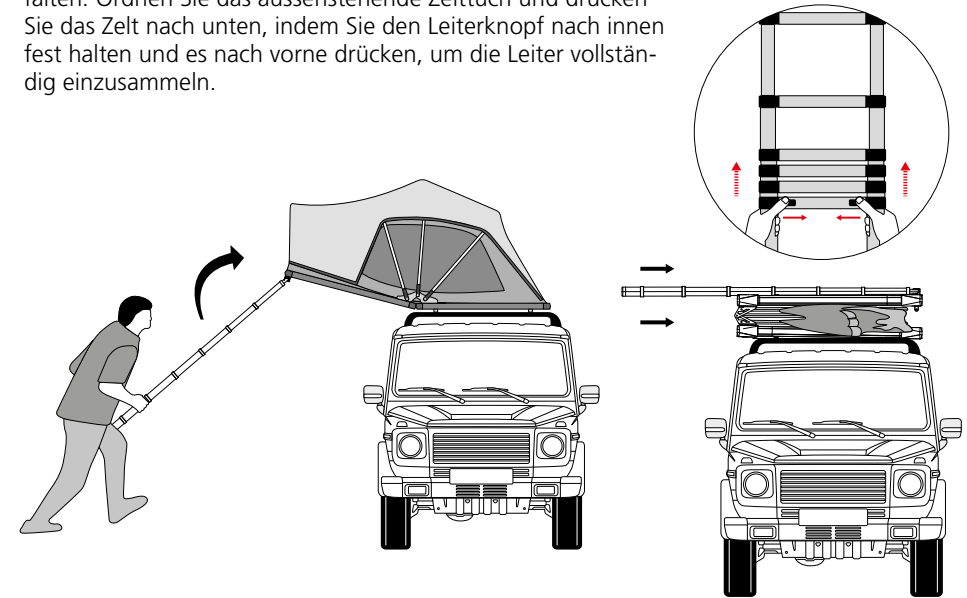
## 2.3 ANLEITUNG ZUM ZUSAMMENFALTEN DES ZELTES

1. Ziehen Sie das Fenster zu und hängen Sie die beiden inneren elastischen Schnuren kreuzweise auf (Abb. 1). Entriegeln Sie dann die Schnalle der oberen Stützstange an der Vorderseite des Zeltes (Abb. 2) und ziehen Sie die Tür auf zwei Dritteln und rollen Sie die Vorderseite nach innen.

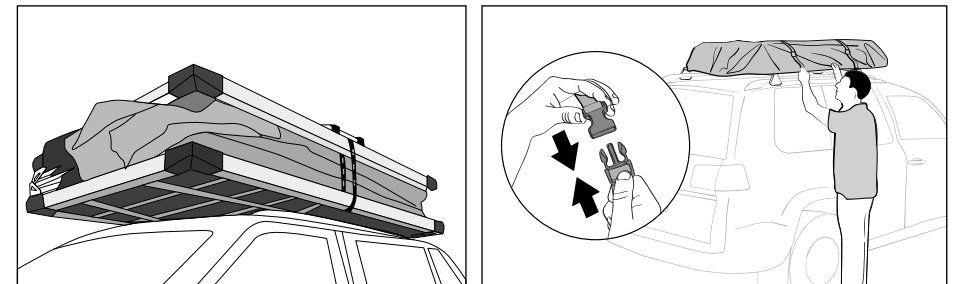
2. Drücken Sie zuerst die Befestigungspunkte der Stützstangen auf beiden Seiten, drücken Sie die Stützstangen auf beiden Seiten dervorderen Traufe des Zeltes unter (Abb. 3) und schließen Sie dann die Schuhtaschen auf beiden Seiten (Abb. 4).



3. Halten Sie das untere Ende der Teleskopleiter mit beiden Händen und drücken Sie es nach oben, um das Zelt zusammenzufalten. Ordnen Sie das aussenstehende Zelttuch und drücken Sie das Zelt nach unten, indem Sie den Leiterknopf nach innen fest halten und es nach vorne drücken, um die Leiter vollständig einzusammeln.



4. Schnallen Sie die Rückseite des Zeltes mit einem roten Gummistreifen an und schließen Sie es mit der Abdeckung ab.



## WARTUNG

1. Trocknen Sie das Zelt nach Gebrauch und verstauen Sie es, um Schimmel im Tuch zu vermeiden.
2. Wenn sich Wasser im Aluminiumrohr befindet, können Sie das Zelt aufrecht legen, um das Wasser abzulassen.

### 3. SICHERHEITSINFORMATION

- Es wird empfohlen, die Geschwindigkeit von 110 km/h nicht zu überschreiten, wenn das Dachzelt verwendet wird, und immer die zulässige Geschwindigkeit einzuhalten.
- Überprüfen Sie zu Beginn und während jeder Tour regelmäßig, ob das Dachzelt sicher am Gepäckträger befestigt ist und stellen Sie sicher, dass alle Gurtschnallen gesichert sind.
- Wenn es offensichtliche Schäden an einem Teil oder einer Komponente des Dachzettels auftritt, hören Sie mit der Anwendung auf und wenden Sie sich bitte rechtzeitig an uns, um Hilfe zu erhalten, insbesondere an Gurte und Schnallen.
- Bitte installieren Sie den Gepäckträger ordnungsgemäß und stellen Sie sicher, dass er sicher ist, da er sonst unterwegs verloren gehen und sogar schwere Unfälle verursachen kann.
- Änderungen der Fahrzeughöhe und des Fahrverhaltens (Seitenwindempfindlichkeit, Kurven- und Bremsverhalten) sind in vollem Umfang zu berücksichtigen.
- Bringen Sie die Anweisungen im Fahrzeug mit. Gleichzeitig überprüfen Sie das Fahrzeug und lesen Sie die Gepäckträgeranweisungen und befolgen Sie die Empfehlungen drin.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel, Alkohol oder Amino-Reinigungslösung auf dem Dachzelt, da sonst die Oberfläche des Dachzeltes beschädigt werden kann.

#### Bitte beachten Sie bei der Verwendung des Dachzettels Folgendes:

- Die Fahrzeughöhe kann um bis zu 90 cm erhöht werden (je nach Gepäckträger).
- Achten Sie auf niedrige Eingänge, tief hängende Äste usw.
- Bei Reisen mit dem Dachzelt kann es zu Windgeräuschen kommen.
- Bei der Benutzung einer automatischen Waschanlage muss das Dachzelt zuerst entfernt werden.
- Neben diesen Gebrauchsanweisungen sind auch die Einbauanleitung für den Gepäckträger und die Betriebsanleitung des Fahrzeugs angemessen zu berücksichtigen.
- Aus Gründen der Kraftstoffeinsparung und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten Dachzelte und Gepäckträgerstangen entfernt werden, wenn sie nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur den geprüfte (z.B. GS-geprüfte) Gepäckträger, der zu Ihrem Fahrzeug passt.
- Das Dachzelt sollte parallel zur Fahrbahnlinie und nicht schräg angehoben und montiert werden.

- Verwenden Sie beim Betreten und Verlassen des Dachzettels immer die Leiter und lassen Sie Kinder nicht alleine die selbst benutzen. Stellen Sie sicher, dass die Leiterhaken in gutem Zustand sich befinden. Kontaktieren Sie uns bitte, wenn sie ersetzt werden müssen.
- Es darf kein offenes Feuer in oder in der Nähe Ihres Dachzettels gebracht werden.



#### WICHTIGE INFORMATIONEN

Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Unfälle, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen, Änderungen an Teilen oder der Verwendung anderer Teile als der Originalteile des Herstellers auftreten können. Die Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in diesem Dokument können nicht alle möglichen Situationen abdecken, daher sollten die Bediener den gesunden Menschenverstand und die Vorsichtsmaßnahmen verstehen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese Anweisungen an Dritte weiterzugeben, die dieses Dachzelt verwenden, einschließlich Second-Hand-Verkäufe.

#### Garantieformular:

Die Fertigungsfehler sind durch die einjährige Herstellergarantie beim ordnungsgemäßen Gebrauch abgedeckt, wenn die Anweisungen und Empfehlungen in diesem Dokument beachtet werden. Es macht nur für den ersten Besitzer geltend, ausgeschlossen von Second-Hand-Verkäufe.

Before using this product, please follow the instruction manual to ensure proper use..

1. Product description

1.1 Product description.....

1.2 Product material and specification .....

1.3 Parts of the tent by name .....

13

2. Installation

2.1 Installation.....

2.2 Instructions for pitching the tent.....

2.3 Folding down .....

14

3. Safety instructions.....

20

1.1. Product description

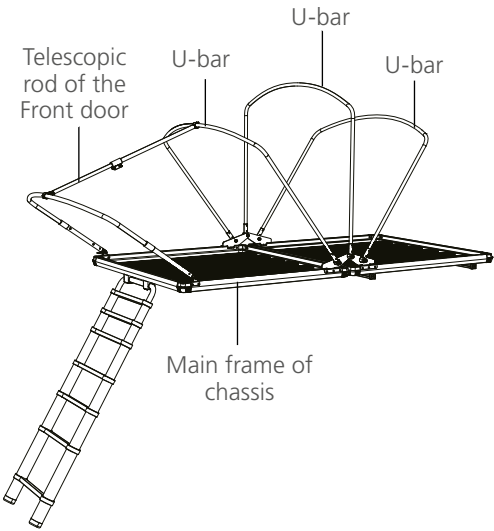
- CampLodge folding roof top tent is mounted on the roof of the vehicle. You can open or close it by pulling the ladder.
- The tent is easy to install and can be assembled and disassembled by two people.

1.2. Product material and specifications

- The main frame is made of an aluminum alloy and the joint bindings are made of plastic.
- The tent fabric is treated with a waterproof silver coating.
- The underside of the tent has a quilted padding.

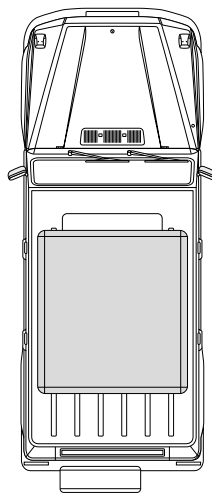
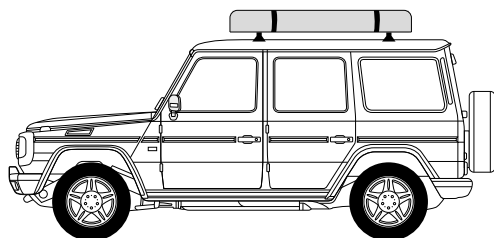
| Camp Lodge             |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| Dimensions when opened | 212 x 125 x 95 cm                 |
| Dimensions when closed | 127 x 110 x 32 cm                 |
| Package size           | 137 x 121 x 37 cm                 |
| Net weight             | 41.5 kg<br>(incl. folding ladder) |
| Gross weight           | 50 kg                             |

1.3. Parts of the tent by name



## 2.1 INSTALLATION

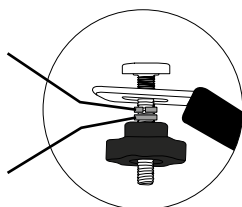
1. Lift up tent onto the rack from car side, adjust the tent to the roof center, ensuring the rear door can be open / closed.



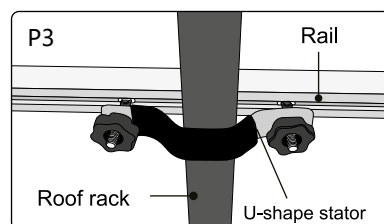
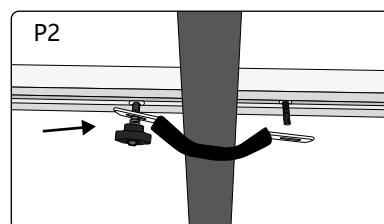
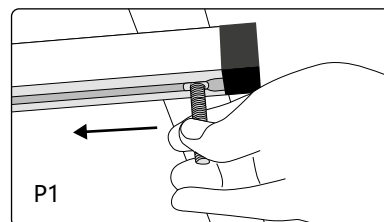
2. Slide the T shape bolts into the rails from two sides (as P1).
3. Slide T shape bolts into the middle hole of rail, with U-Shape Stator, M8 Arc Washer, M8 Flat Washer, and Plastic Nut lightly screwed in advance. (as P2)

**M8 Arc Washer**

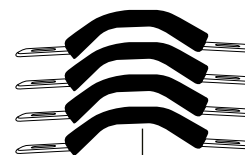
**M8 Flat Washer**



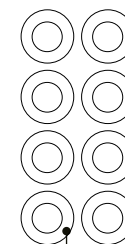
4. Screw the other side of U Shaped Stator with component in order as above, and ensure Stator tightened (as P3, same operation for rest).



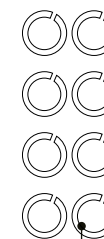
## INCLUDED TOOLS



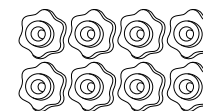
U Shape  
Stator  
(4 pcs)



M8 Flat Washe  
(8 pcs)



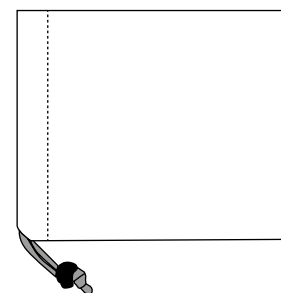
M8 Arc Washer  
(8 pcs)



Plastic Nut  
(8 pcs)



T shape bolts  
(8 pcs)



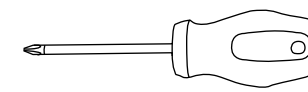
Tool Bag



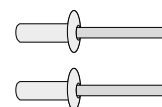
M8\* 35 mm  
T-Schrauben (8 Stk.)



6 mm Hex Key  
(1 pc)



Cross Screwdriver  
(1 pc)



Aluminum  
Rivet  
(2 pcs)



8 - 10 mm  
open end wrench  
(1 pc)



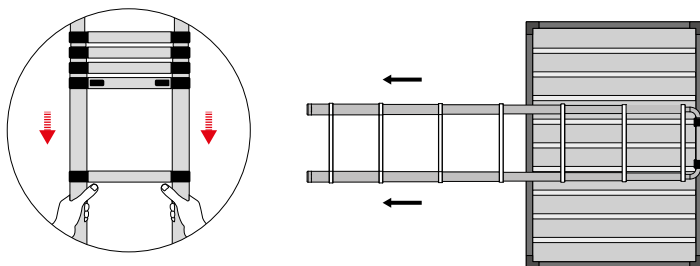
14 mm  
open end wrench  
(1 pc)

## 2.2 INSTRUCTIONS FOR PITCHING THE TENT

1. Once you have undone the buckles around the tent, remove the cover and store it safely.

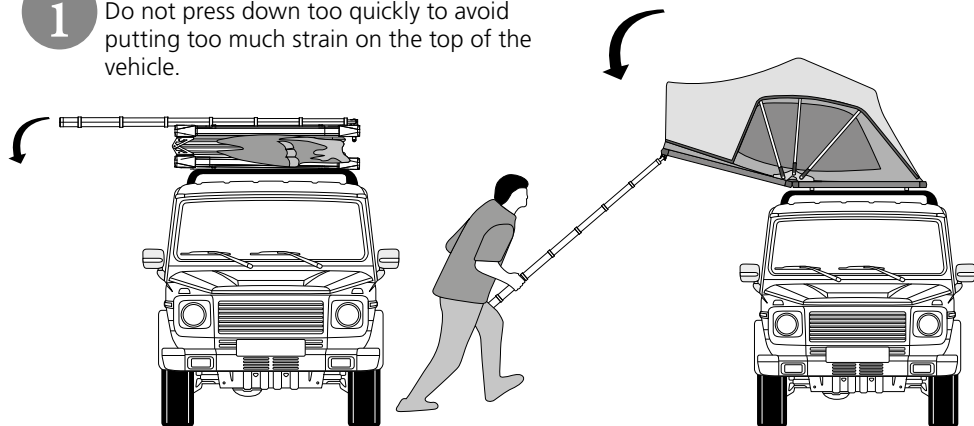


2. Release the buckle of ladder, then fully extend the ladder.

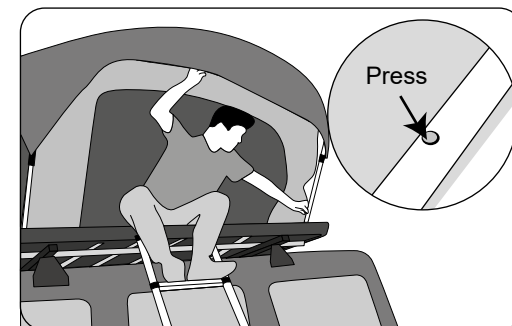


3. Hold the bottom of the ladder as a lever to press down and turn over the tent, then adjust the length of ladder.

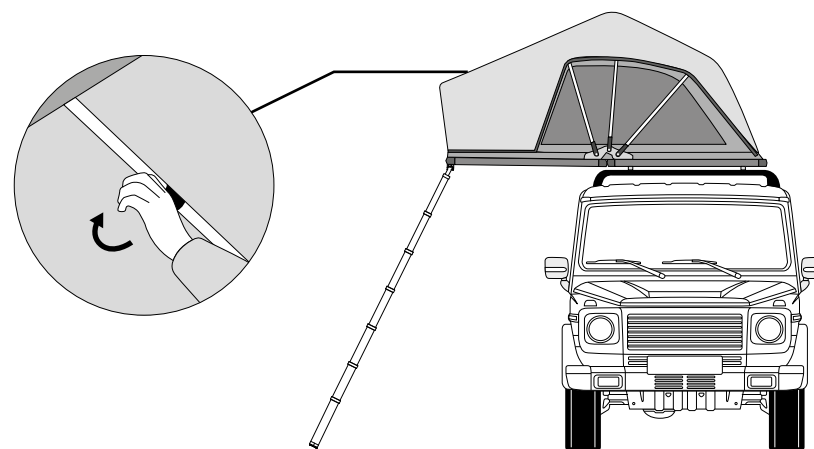
**i WARNING:**  
Do not press down too quickly to avoid putting too much strain on the top of the vehicle.



4. Press the porch buttons on both sides, pull out the telescopic pole on two sides of the porch.

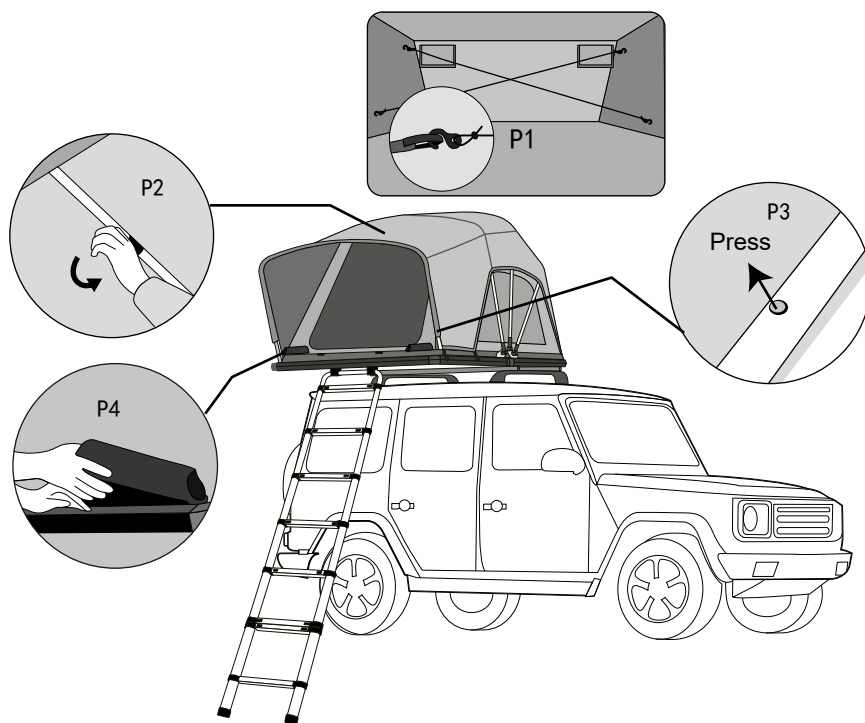


5. Lock the pole inside the top of porch, then set up finished.

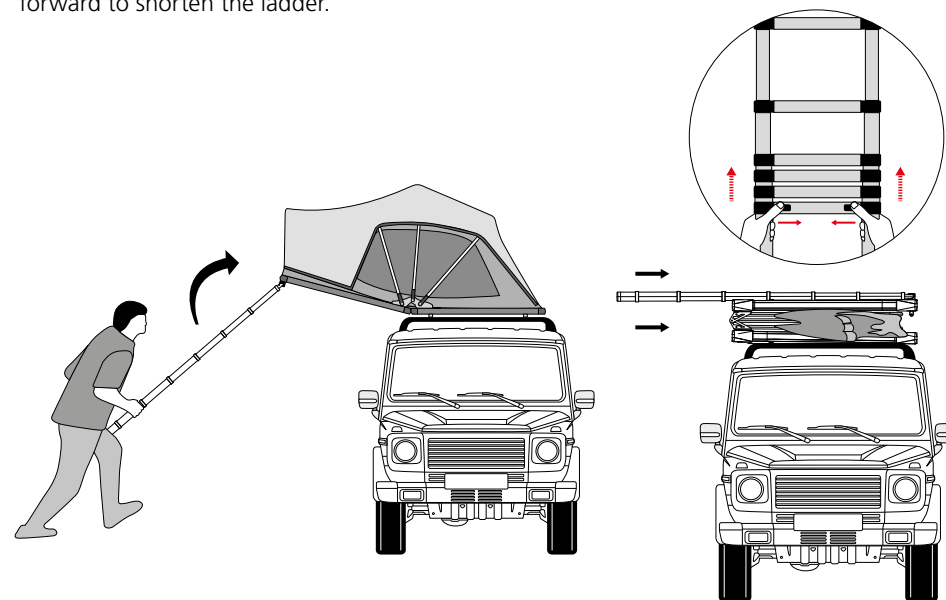


## 2.3 FOLDING DOWN

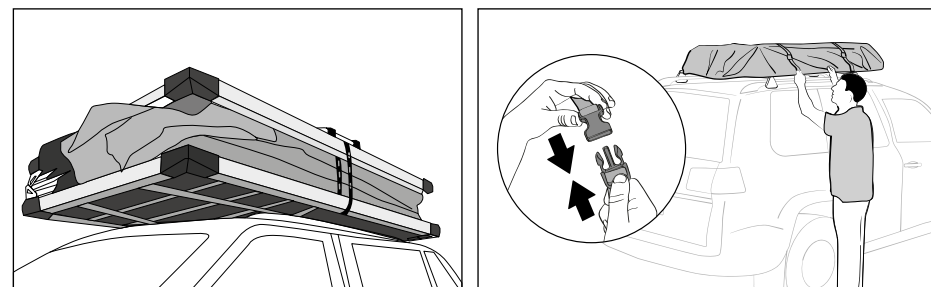
1. Close all windows. Hook the elastic ropes inside the tent (as P1). Unlock the pole inside the top of porch (as P2). Zip up the front door to two thirds position. Then push down the porch.
2. Press the button on two sides of porch to shorten the front door telescopic pole (as P3). Tuck shoes bags (as P4).



3. Lift the ladder upward to fold the tent. Ensure no fabric is exposed outside. Press the bottom button of ladder and push forward to shorten the ladder.



4. Secure the strap of tent, put cover on and fasten the buckles all around, then fold down finished.



## TROUBLE SHOOTING

If meet malfunction when roof tent setting up or folding down, please check:

1. Whether bolts on pole screw tightly
2. Whether the pole get stuck by fabric

### 3. SAFETY INSTRUCTIONS

- It is recommended that you do not exceed the speed limit of 110 km/h when using the roof tent, and always adhere to the permitted speed.
- At the beginning and during each journey, regularly check that the roof tent is securely fastened to the luggage rack, and ensure that all belt buckles are secured.
- If there is obvious damage to any part or component of the roof slip, stop using it and kindly contact us in time for assistance. Especially with damage to straps and buckles.
- Please install the carrier properly and make sure it is secure, otherwise it may get lost on the road and even cause serious accidents.
- Changes in vehicle height and handling (crosswind sensitivity, cornering and braking behavior) must be fully taken into account.
- Carry the instructions with you to the vehicle. At the same time, check the vehicle and read the carrier instructions, and follow the recommendations therein.
- Do not use bleach, alcohol or amino cleaning solution on the roof tent, as this may damage the surface of the roof tent.

#### Please note the following when using the roof label:

- The vehicle height can be increased by up to 90 cm (depending on the luggage rack).
- Watch out for low entrances, low-hanging branches, etc.
- Wind noise may occur when travelling with the roof tent.
- When using an automatic car wash, the roof tent must be removed first.
- In addition to these instructions for use, the installation instructions for the luggage carrier, and the operating instructions for the vehicle must also be taken into account appropriately.
- For reasons of fuel economy and the safety of other road users, roof tents and luggage rack poles should be removed when not in use.
- For safety reasons, only use the approved (e.g. GS-approved) luggage carrier that fits your vehicle.
- The roof tent should be lifted and mounted parallel to the lane line and not at an angle.

- Always use the ladder when entering and exiting the roof slip and do not allow children to use it on their own. Make sure that the ladder hooks are in good condition, please contact us if they need to be replaced.
- No naked flames may be brought into or near your roof tile.



### IMPORTANT INFORMATION

The manufacturer is not liable for any damage or accidents that may occur as a result of non-compliance with these instructions for use, modifications to parts or the use of parts other than the manufacturer's original parts. The warnings, cautions and instructions in this document cannot cover all possible situations, therefore operators should use common sense and understand the precautions. It is your responsibility to pass these instructions on to third parties who use this roof tent, including second-hand sales.

#### **Guarantee form:**

*The manufacturing defects are covered by the one-year manufacturer's warranty under normal use if the instructions and recommendations in this document are followed. It only applies to the first owner, excluding second-hand sales.*

Avant utilisation, veuillez lire attentivement le « Manuel d’instructions » pour une utilisation correcte.

1. Description du produit

1.1 Description du produit..... 23

1.2 Matériau et spécifications du produit ..... 23

1.3 Noms des composants..... 23

2. Méthode d’utilisation correcte

2.1 Méthode d’installation de la Tente de toit..... 24

2.2 Instructions pour monter la tente..... 26

2.3 Pliage 28

3. Consignes de sécurité..... 30

1.1. Description du produit

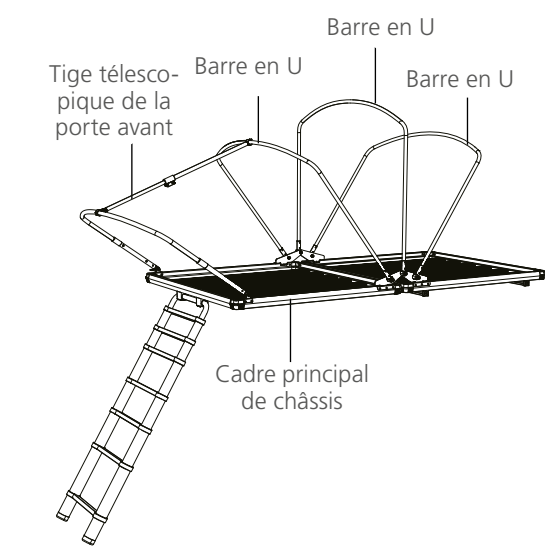
- La tente de toit CampLodge est une tente montée sur le toit du véhicule. En tirant sur l'échelle, la tente de toit se déploie ou se replie.
- Cette tente de toit est très facile à installer et peut être facilement montée et démontée par deux personnes.

1.2. Matériaux et spécifications du produit

- La structure principale est en alliage d'aluminium, les fixations articulées sont en plastique.
- Le tissu de la tente est traité avec un revêtement argenté imperméable.
- Le dessous de la tente est pourvu d'un rembourrage matelassé.

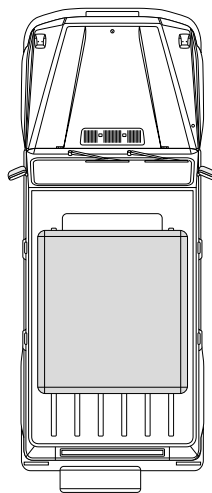
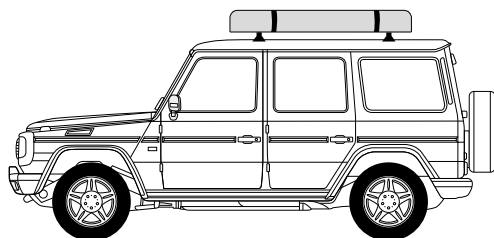
| Camp Lodge                       |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Dimensions en pleine ouverture   | 212 x 125 x 95 cm                    |
| Dimensions en fermeture complète | 127 x 110 x 32 cm                    |
| Taille de l'emballage            | 137 x 121 x 37 cm                    |
| Poids net                        | 41,5 kg<br>(échelle pliante incluse) |
| Poids brut                       | 50 kg                                |

1.3. Nom des composants



## 2.1 MÉTHODE D'INSTALLATION DE LA TENTE DE TOIT

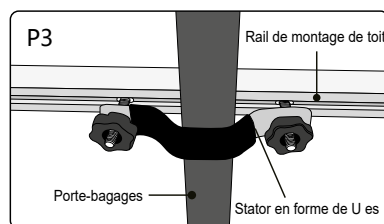
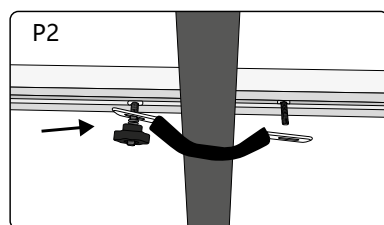
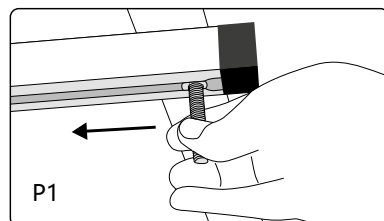
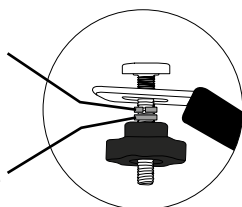
1. Soulevez la tente du côté de la voiture vers le toit et faites-la glisser du porte-bagages dans le toit.
2. Réglez la tente en position centrale sur le toit (assurez-vous que les portes arrière peuvent être ouvertes).



3. Faites glisser les boulons en T dans la fente extérieure du rail jusqu'aux positions souhaitées. (Comme indiqué à la figure 1)
4. Passez une extrémité du stator en U à travers la vis, placez la rondelle en arc M8, la rondelle plate M8, vissez l'écrou en plastique et glissez-le par la fente vide centrale. (Comme indiqué à la figure 2)

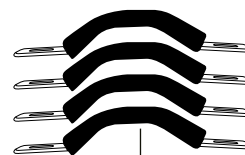
Rondelle en arc

Rondelle plate

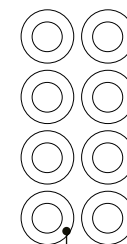


5. Vissez l'autre côté du stator en forme de U avec le composant dans l'ordre indiqué ci-dessus, et assurez-vous que le stator est serré (comme indiqué à la figure 3, même opération pour le reste).

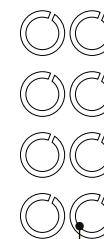
## OUTILS



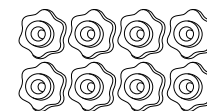
Stator en forme de U  
(4 pièces)



Rondelle plate M8  
(8 pièces)



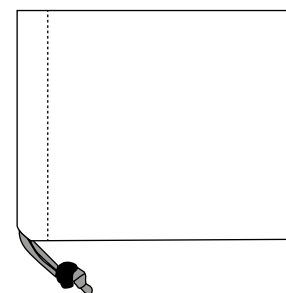
Rondelle en arc M8  
(8 pièces)



Écrou en plastique  
(8 pièces)



Boulons en T  
(8 pièces)



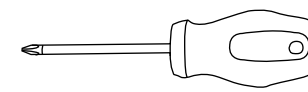
Sac à outils



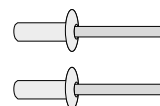
M8\*35mm  
Boulons en T (8 pièces)



hexagonale de 6 mm  
(1 pièce)



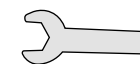
Tournevis cruciforme  
(1 pièce)



Rivet en aluminium  
(2 pièces)



Clé ouverte de  
8-10 mm  
(1 pièce)



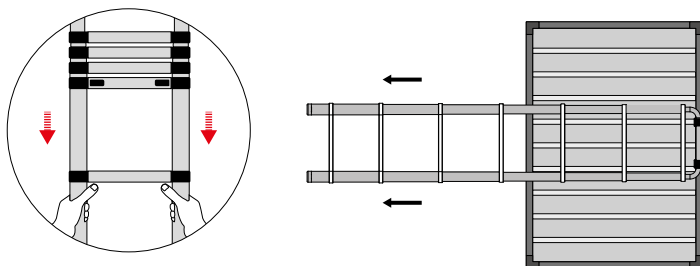
Clé ouverte de  
14 mm  
(1 pièce)

## 2.2 INSTRUCTIONS POUR MONTER LA TENTE

1. Après avoir défait les boucles autour de la tente, retirez la housse et gardez-la précieusement.



2. Déverrouillez les serrures de l'échelle et étirez l'échelle télescopique à sa longueur maximale.

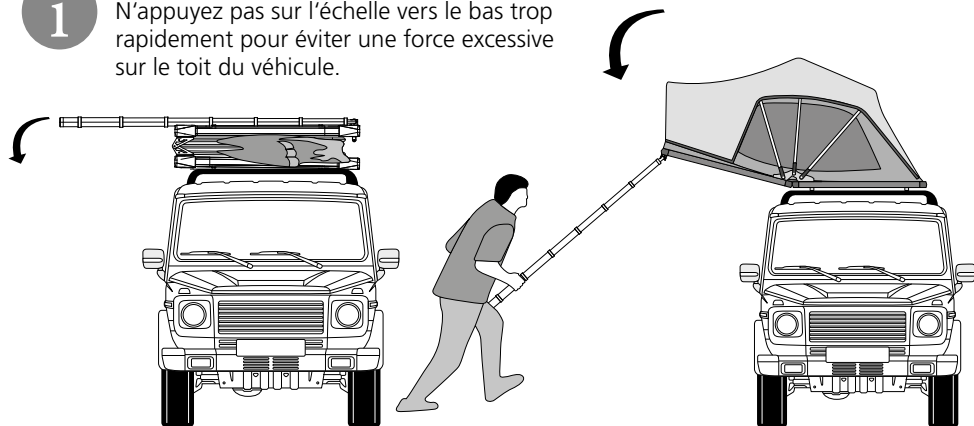


3. Tenez l'extrémité inférieure de l'échelle avec les deux mains et appuyez sur l'échelle vers le bas en même temps pour déplier la tente, ajustez l'échelle à la bonne hauteur et fixez-la.

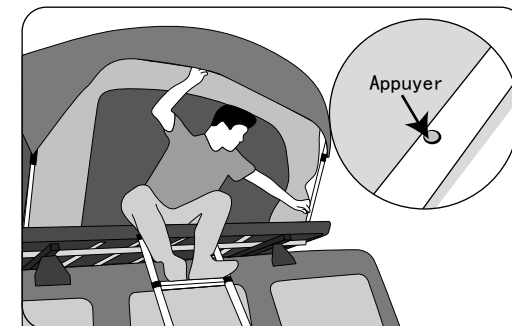


### NOTE:

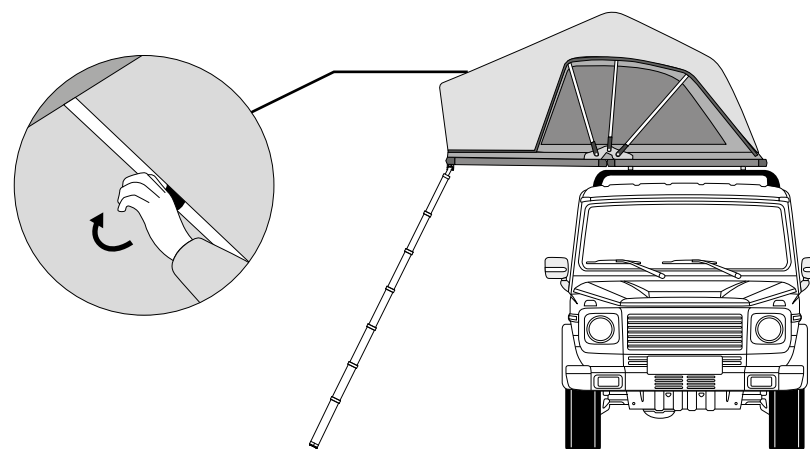
N'appuyez pas sur l'échelle vers le bas trop rapidement pour éviter une force excessive sur le toit du véhicule.



4. Appuyez d'abord sur les points de fixation des tiges de support des deux côtés, poussez ces tiges de support vers le haut.

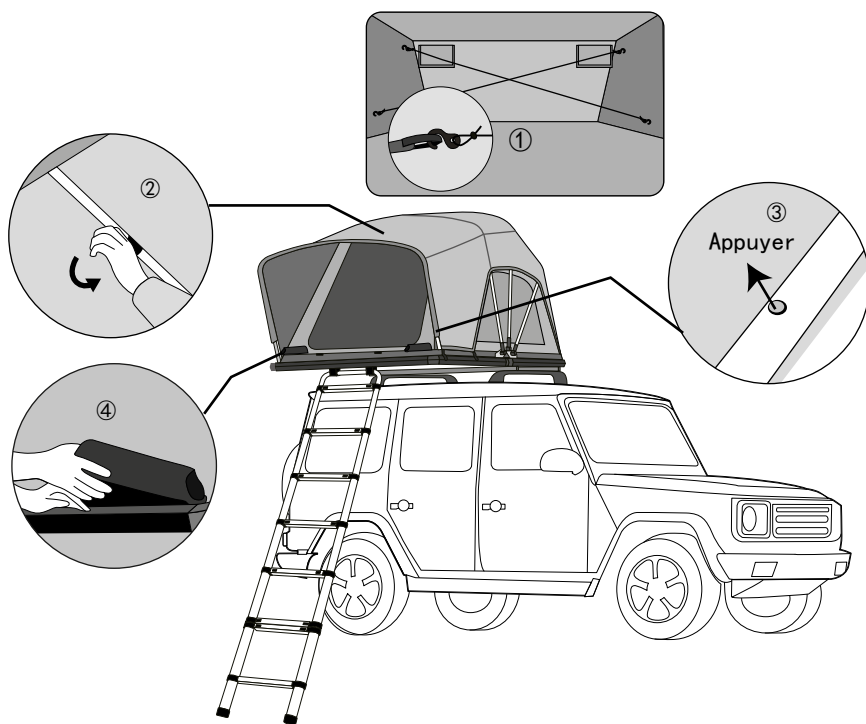


5. Verrouillez la boucle de la tige de support supérieure d'avant-toit de la tente, la tente est ainsi bien ouverte.

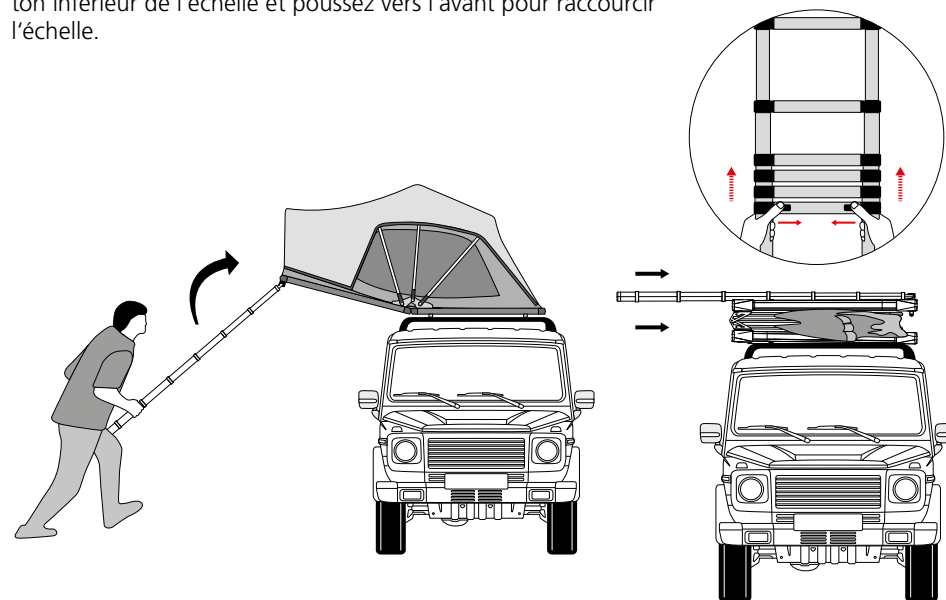


## 2.3 PLIAGE

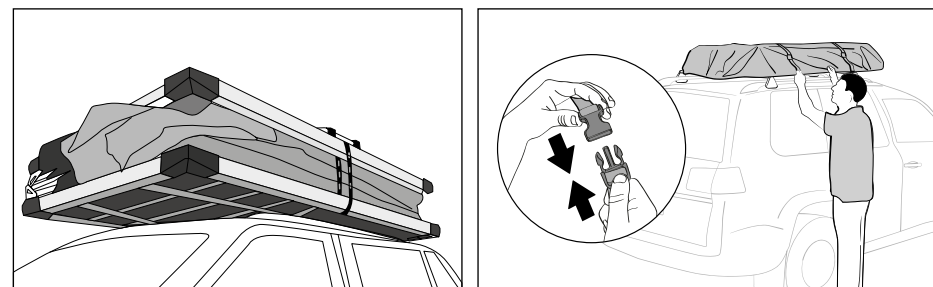
1. Fermez toutes les fenêtres, accrochez les cordes élastiques à l'intérieur de la tente (comme indiqué à la figure 1). Déverrouillez la tige de support de l'avant-toit de la tente (comme indiqué à la figure 2). Remontez la porte d'entrée jusqu'aux deux tiers de sa hauteur. Puis poussez l'avant-toit vers l'intérieur.
2. Appuyez d'abord sur les points de fixation des tiges de support des deux côtés, appuyez sur les tiges l'avant-toit de la tente vers le bas (comme indiqué à la figure 3), puis rangez les sacs à chaussures (comme indiqué à la figure 4).



3. Soulevez l'échelle vers le haut pour plier la tente. Assurez-vous qu'aucun tissu n'est exposé à l'extérieur. Appuyez sur le bouton inférieur de l'échelle et poussez vers l'avant pour raccourcir l'échelle.



4. Tendez et fixez l'arrière de la tente avec la bande de caoutchouc rouge et fermez le couvercle, alors la tente est pliée.



## MÉTHODES D'ENTRETIEN

1. Séchez la tente après utilisation avant de la ranger pour éviter que le tissu ne moisisse.
2. La tente peut être redressée pour évacuer l'eau lorsqu'il y a de l'eau dans le tube en aluminium.

### 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lorsque vous utilisez la tente de toit, il est recommandé de ne pas dépasser 110 km/h et de toujours respecter la limite de vitesse.
- Vérifiez que la tente de toit est bien fixée au porte-bagages au début et durant chaque voyage et assurez-vous que toutes les boucles de sangle sont bien fixées.
- Si une partie ou un composant de la tente de toit présente des dommages visibles, ne l'utilisez pas et contactez-nous à temps pour l'aide, en particulier pour les sangles et les boucles.
- Veillez à ce que le porte-bagages soit correctement installé et solidement fixé, sinon il risque de se perdre en route ou même de provoquer un accident grave.
- Tenez toujours compte des modifications de la hauteur du véhicule et du comportement de conduite (sensibilité aux vents latéraux, comportement dans les virages et de freinage).
- Mettez les instructions dans le véhicule, vérifiez le véhicule et lisez les instructions du porte-bagages et suivez les recommandations dans les instructions.
- N'utilisez pas d'eau de Javel, d'alcool ou de solution de nettoyage aminée sur la tente de toit car cela pourrait endommager la surface de la tente de toit.

#### **Veillez noter les points suivants lors de l'utilisation de la tente de toit :**

- L'augmentation de la hauteur de votre véhicule ne peut pas dépasser 90 cm (en fonction de votre porte-bagages).
- Faites attention aux entrées basses, aux branches basses, etc.
- Un bruit de vent peut être généré lors du voyage en portant la tente de toit.
- Lors de l'utilisation de l'installation de lavage automatique, il faut d'abord démonter la tente de toit.
- En plus de ces instructions, il convient de tenir compte des instructions de montage du porte-bagages et des instructions d'utilisation du véhicule.
- Pour des raisons d'économie de carburant et de sécurité des autres usagers de la route, la tente de toit et les barres de porte-bagages doivent être retirées lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Pour des raisons de sécurité, il convient d'utiliser uniquement des porte-bagages qui ont été testés (par exemple, testés par le GS) et qui sont compatibles avec votre véhicule.

- La tente de toit doit être soulevée et montée parallèlement à la ligne de route, et non en biais.
- Utilisez toujours l'échelle avec précaution lorsque vous entrez et sortez de la tente de toit et ne laissez jamais les enfants l'utiliser seuls. Assurez-vous que les crochets de l'échelle sont en bon état et contactez-nous si vous avez besoin de la remplacer.
- Ne laissez aucune flamme nue pénétrer dans votre tente de toit ou s'en approcher.



#### **INFORMATIONS IMPORTANTES**

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou accidents qui pourraient survenir suite au non-respect de ces instructions, à des modifications des pièces ou à l'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine du fabricant. Les avertissements, précautions et instructions dans le présent document ne couvrent pas toutes les situations possibles, c'est pourquoi les opérateurs doivent comprendre le sens commun et les précautions. Il est de votre responsabilité de transmettre ces instructions à tout tiers qui utilise cette tente de toit, y compris les ventes d'occasion.

#### **Garantie :**

*La garantie du fabricant couvre les défauts de fabrication pendant un an dans des conditions normales d'utilisation, elle n'est valable que si les instructions et recommandations de ce document sont respectées et ne s'applique qu'au premier propriétaire ; les ventes d'occasion ne sont pas couvertes.*

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il prodotto.

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Informazioni sul prodotto</b>                  |           |
| <b>1.1 Descrizione del prodotto</b> .....            | <b>33</b> |
| <b>1.2 Materiale e specifiche del prodotto</b> ..... | <b>33</b> |
| <b>1.3 Componenti</b> .....                          | <b>33</b> |
| <b>2. Come utilizzarla correttamente</b>             |           |
| <b>2.1 Installazione della tenda da tetto</b> .....  | <b>34</b> |
| <b>2.2 Istruzioni per montare la tenda</b> .....     | <b>36</b> |
| <b>2.3 Istruzioni per ripiegare la tenda</b> .....   | <b>38</b> |
| <b>3. Istruzioni per la sicurezza</b> .....          | <b>40</b> |

## 1. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

### 1.1. Descrizione del prodotto

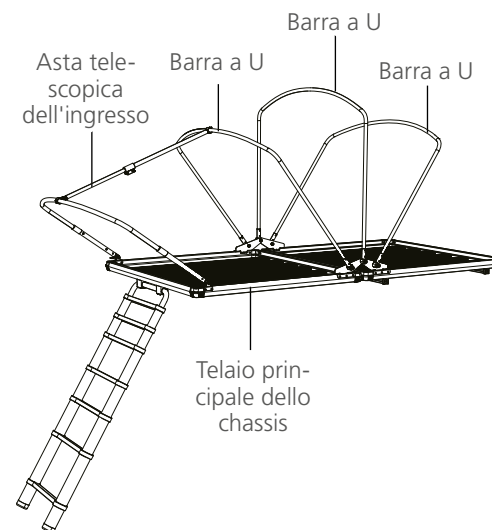
- La tenda da tetto pieghevole CampLodge è una tenda da montare sul tetto del veicolo, la tenda viene aperta o chiusa tirando la scala.
- Questa tenda da tetto è molto facile da installare e può essere facilmente montata e smontata da due persone.

### 1.2. Materiale e specifiche del prodotto

- Il telaio principale è in lega di alluminio, mentre gli attacchi sono in plastica.
- Il tessuto della tenda è trattato con un rivestimento argentato impermeabile.
- La parte inferiore della tenda è dotata di un'imbottitura trapuntata.

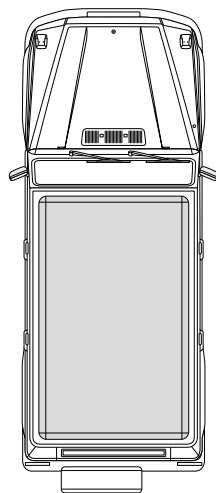
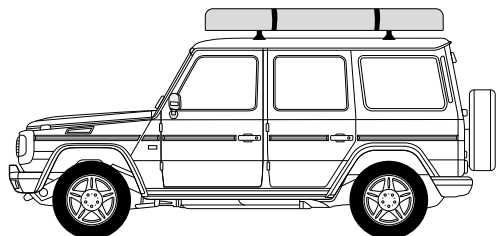
| Camp Lodge                   |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Dimensioni a piena apertura  | 212 x 125 x 95 cm                     |
| Dimensioni a chiusura totale | 127 x 110 x 32 cm                     |
| Dimensione della confezione  | 137 x 121 x 37 cm                     |
| Peso netto                   | 41,5 kg<br>(inclusa scala pieghevole) |
| Peso lordo                   | 50 kg                                 |

### 1.3. Componenti



## 2.1 INSTALLAZIONE DELLA TENDA DA TETTO

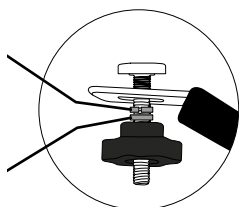
1. Sollevare la tenda dal lato del veicolo sul tetto e farla scorrere dal portabagagli al tetto.
2. Regolare la tenda in modo che sia centrata sul tetto (assicurarsi che la porta posteriore possa essere aperta).



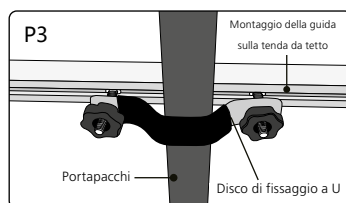
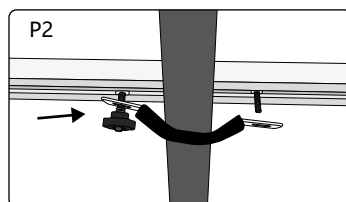
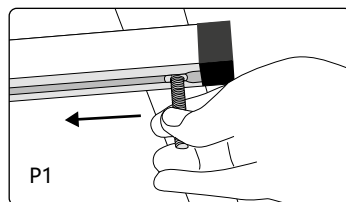
3. Far scorrere il bullone a T dalla scanalatura esterna della guida nella posizione desiderata. (Fig. 1)
4. Un'estremità del disco di fissaggio a U può essere inserita attraverso la vite. Posizionare la rondella elastica e la rondella piatta, quindi serrare il dado in modo che scorra nella scanalatura centrale vuota. (Fig. P2)

Rondella elastica

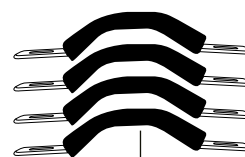
Rondella piatta



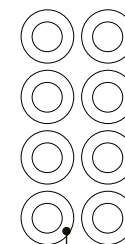
5. Fissare l'altra estremità del disco di fissaggio a U come nel passaggio precedente, così come le altre tre rondelle (Fig. P3)



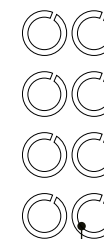
## STRUMENTI



Disco di fissaggio a forma di U (4 pezzi)



Rondelle piatte M8 (8 pezzi)



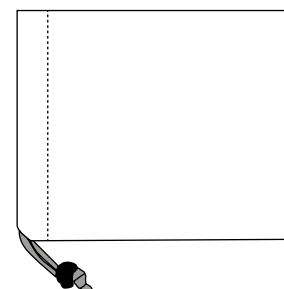
Rondelle elastiche M8 (8 pezzi)



Dadi di plastica (8 pezzi)



Bulloni a T (8 pezzi)



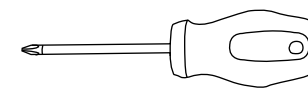
Borsa degli attrezzi



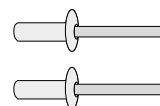
M8\* 35 mm  
Bulloni a T (8 pezzi)



Chiave a brugola da 6 mm (1 pz.)



Cacciavite a croce (1 pz.)



Rivetto cieco in alluminio (2 pezzi)



8 - 10 mm  
Chiave inglese doppia (1 pz.)



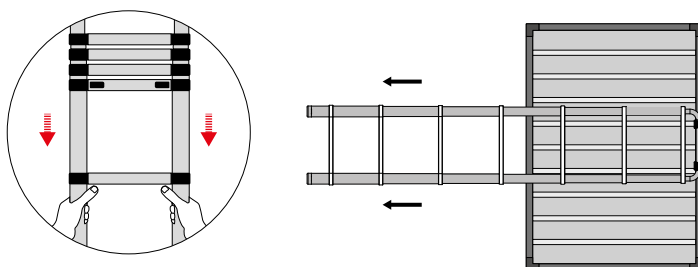
14 mm  
Chiave inglese (1 pz.)

## 2.2 ISTRUZIONI PER MONTARE LA TENDA

1. Una volta slacciate le fibbie intorno alla tenda, rimuovete la copertura e riponetela adeguatamente.



2. Allentare le cerniere della scala ed estendere la scala telescopica alla sua lunghezza massima.



3. Tenere l'estremità inferiore della scala con entrambe le mani e spingere contemporaneamente verso il basso. Ora dispiegate la tenda, regolate la scala all'altezza corretta e fissatela.

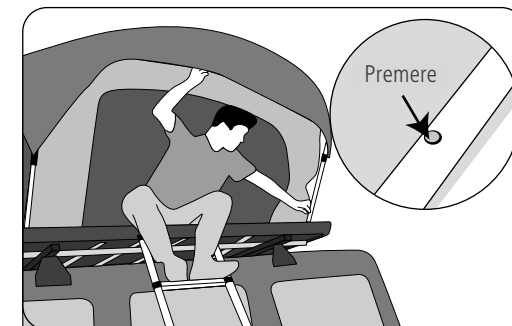


### AVVERTENZE:

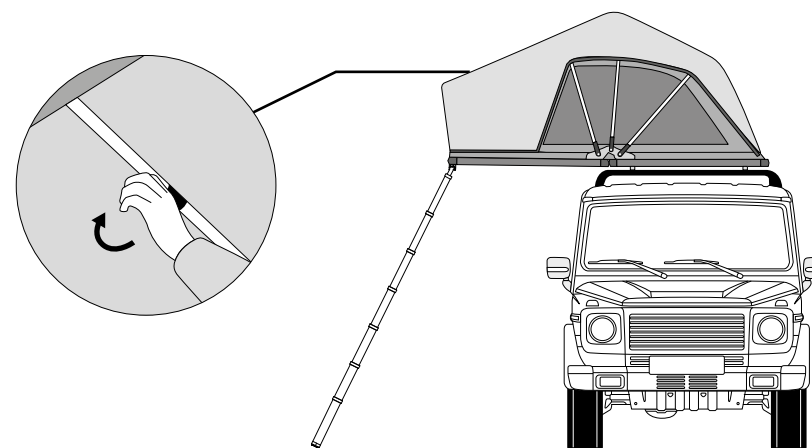
Non spingere troppo velocemente verso il basso per evitare di sollecitare eccessivamente la parte superiore del veicolo.



4. Premere i punti di fissaggio su entrambi i lati dei pali di sostegno ed in seguito spingere verso l'alto i pali di sostegno su entrambi i lati della parte anteriore della tettoia della tenda.

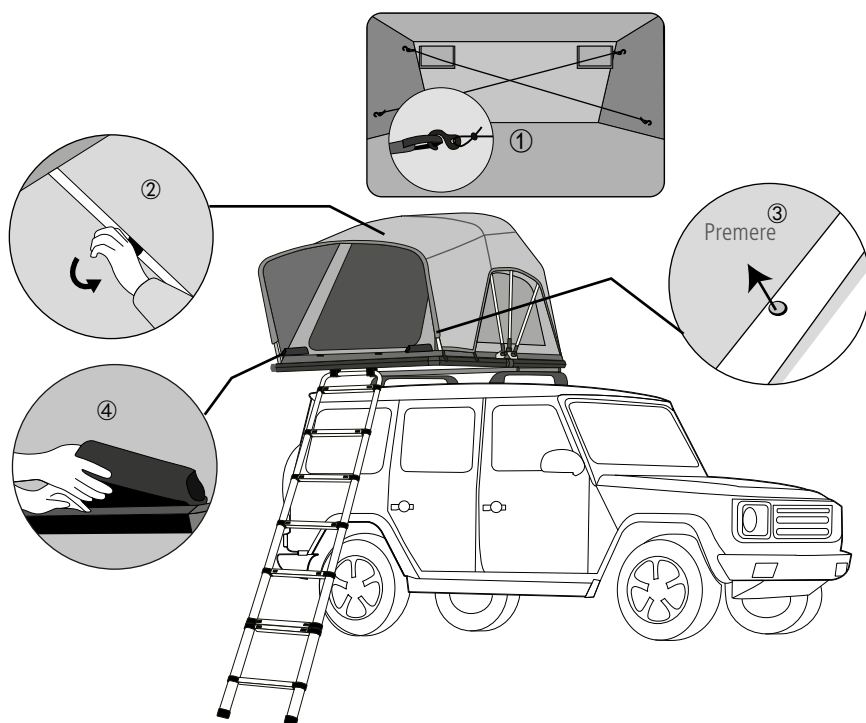


5. Fissare le fibbie del palo di sostegno alla tettoia anteriore della tenda. La tenda è così completamente aperta.

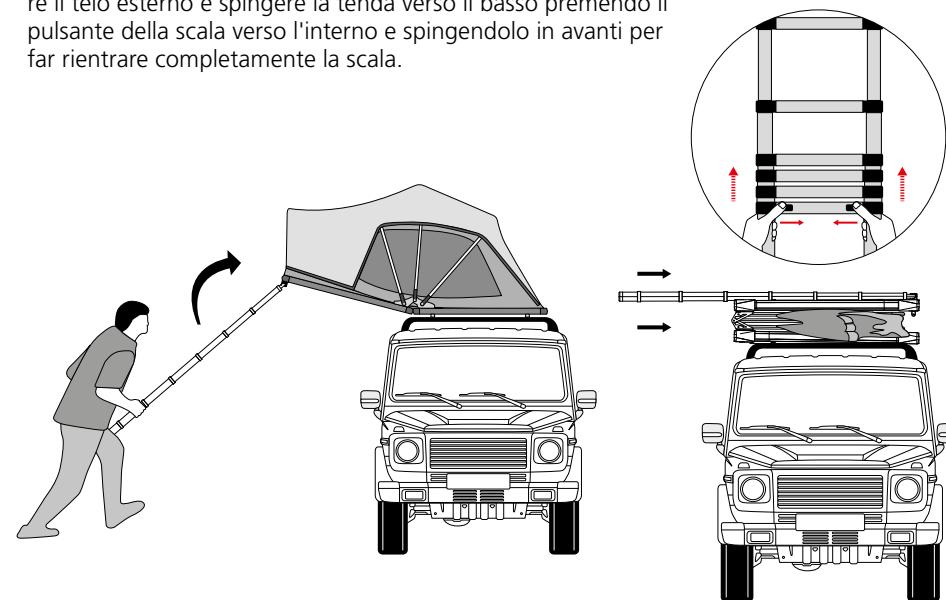


## 2.3 ISTRUZIONI PER RIPIEGARE LA TENDA

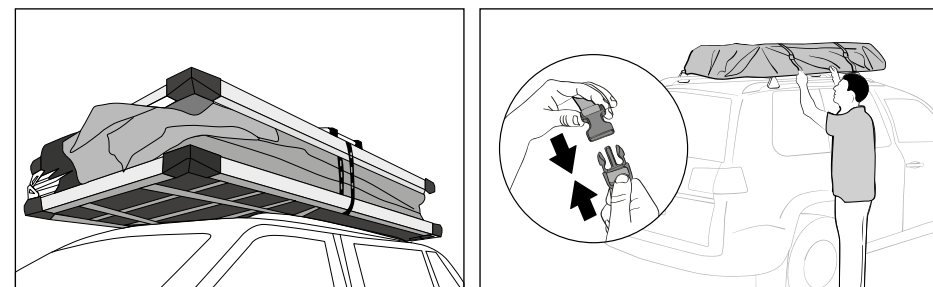
1. Chiudere la finestra e riagganciare i due cordoncini elastici interni in senso trasversale (Fig. 1). Quindi sbloccare la fibbia del palo di sostegno superiore nella parte anteriore della tenda (Fig. 2), aprire la porta per due terzi e arrotolare la parte anteriore verso l'interno.
2. Premete prima i punti di fissaggio dei pali di sostegno su entrambi i lati, premete sotto i pali di sostegno su entrambi i lati della tettoia anteriore della tenda (Fig. 3) e poi chiudete le tasche per le scarpe su entrambi i lati (Fig. 4).



3. Tenere l'estremità inferiore della scala telescopica con entrambe le mani e spingerla verso l'alto per ripiegare la tenda. Piega il telo esterno e spingere la tenda verso il basso premendo il pulsante della scala verso l'interno e spingendolo in avanti per far rientrare completamente la scala.



4. Fissare la parte posteriore della tenda con una banda di gomma rossa e chiuderla con la copertura.



## MANUTENZIONE

1. Asciugare la tenda dopo l'uso e riporla in un luogo asciutto per evitare la formazione di muffa.
2. Se c'è dell'acqua nel tubo di alluminio, si può appoggiare la tenda in verticale per far defluire l'acqua.

### 3. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- Si raccomanda di non superare il limite di velocità di 110 km/h quando la tenda da tetto è montata e di rispettare sempre la velocità consentita.
- All'inizio e durante ogni viaggio, controllare regolarmente che la tenda da tetto sia fissata saldamente al portapacchi e assicurarsi che tutte le fibbie delle cinture siano fissate.
- In caso di danni evidenti a qualsiasi parte o componente della tenda, smettere di utilizzarla e contattarci tempestivamente per ricevere assistenza, in particolare per le cinghie e le fibbie.
- Si prega di installare correttamente il portapacchi e di assicurarsi che sia ben saldo, altrimenti potrebbe perdersi per strada e causare gravi incidenti.
- Le variazioni dell'altezza del veicolo e del comportamento di guida (sensibilità al vento laterale, comportamento in curva e in frenata) devono essere tenute in considerazione.
- Portare le istruzioni con sé nel veicolo. Allo stesso tempo, controllare il veicolo, leggere le istruzioni del portapacchi e seguire le raccomandazioni in esse contenute.
- Non utilizzare candeggina, alcool o soluzioni detergenti amminiche sulla tenda da tetto, poiché potrebbero danneggiarne la superficie.

#### Quando si utilizza la tenda del tetto, tenere presente quanto segue:

- L'altezza del veicolo può aumentare fino a 90 cm (a seconda del portapacchi).
- Attenzione agli ingressi bassi, ai rami bassi, ecc.
- Quando si viaggia con la tenda a tetto è possibile che si avverta una certa rumorosità.
- Se si utilizza un autolavaggio automatico, è necessario rimuovere prima la tenda da tetto.
- Oltre alle istruzioni per l'uso, è necessario tenere in considerazione anche le istruzioni di montaggio del portapacchi e le istruzioni per l'uso del veicolo.
- Per motivi di risparmio di carburante e di sicurezza degli altri utenti della strada, le tende sul tetto e i pali del portapacchi devono essere rimossi quando non vengono utilizzati.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare solo il portapacchi omologato (ad esempio omologato GS) adatto al proprio veicolo.
- La tenda da tetto deve essere sollevata e montata parallelamente alla linea di carreggiata e non obliquamente.

- Utilizzare sempre la scala quando si entra e si esce dal tetto e non permettere ai bambini di utilizzarla da soli. Assicuratevi che i ganci della scala siano in buone condizioni e contattateci se devono essere sostituiti.
- Non è consentito accendere fiamme libere all'interno o in prossimità della tenda.



#### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il produttore non è responsabile di danni o incidenti che possono verificarsi in seguito all'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, alla modifica di parti o all'utilizzo di parti diverse da quelle originali del produttore. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute in questo documento non possono coprire tutte le situazioni possibili, pertanto gli operatori devono usare il buon senso ed utilizzare le dovute precauzioni. È vostra responsabilità trasmettere queste istruzioni a terzi che utilizzano questa tenda da tetto, comprese le vendite di seconda mano.

#### **Modulo di garanzia:**

*I difetti di fabbricazione sono coperti dalla garanzia di un anno del produttore in condizioni di uso normale, se vengono seguite le istruzioni e le raccomandazioni contenute in questo documento. Si applica solo al primo proprietario, escludendo le vendite di seconda mano.*

## INHOUDSOPGAVE

Lees de handleiding van het product zorgvuldig door voordat u het gebruikt.

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Productbeschrijving</b>                              |           |
| <b>1.1 Productbeschrijving</b> .....                       | <b>43</b> |
| <b>1.2 Productmateriaal en specificaties</b> .....         | <b>43</b> |
| <b>1.3 Naam van de afzonderlijke onderdelen</b> .....      | <b>43</b> |
| <b>2. De juiste manier om het te gebruiken</b>             |           |
| <b>2.1 Installatiemethode van de daktent</b> .....         | <b>44</b> |
| <b>2.2 Instructies voor het opzetten van de tent</b> ..... | <b>46</b> |
| <b>2.3 Instructies voor het opvouwen van de tent</b> ..... | <b>48</b> |
| <b>3. Veiligheidsinformatie</b> .....                      | <b>50</b> |

## 1. PRODUCTBESCHRIJVING

### 1.1. Productbeschrijving

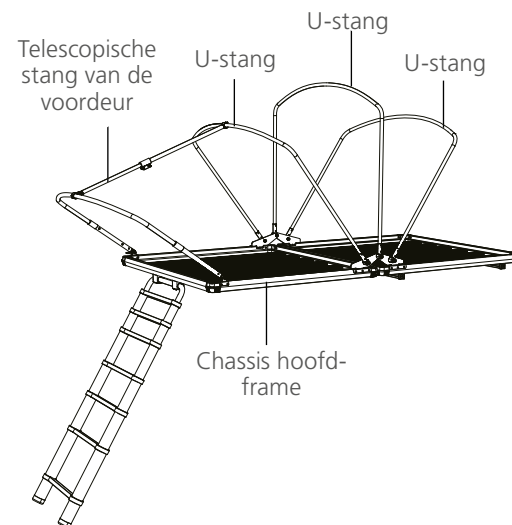
- CampLodge vouwdaktent is een tent die op het dak van het voertuig wordt gemonteerd, de daktent wordt geopend of gesloten door aan de ladder te trekken.
- Deze daktent is heel gemakkelijk te installeren en kan gemakkelijk door twee personen worden gemonteerd en gedemonteerd.

### 1.2. Productmateriaal en specificaties

- Het hoofdframe is gemaakt van aluminiumlegering, de gezamenlijke bindingen zijn van kunststof.
- Het tentdoek is behandeld met een waterdichte zilvercoating.
- De onderkant van de tent heeft een gewatteerde vulling.

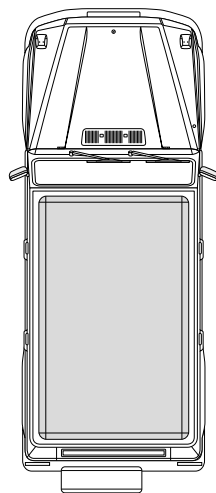
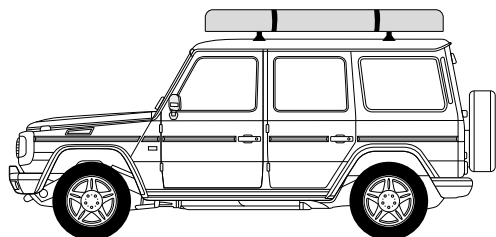
| CampLodge                        |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Afmetingen in volledige opening  | 212 x 125 x 95 cm             |
| Afmetingen in volledige sluiting | 127 x 110 x 32 cm             |
| Verpakkingsgrootte               | 137 x 121 x 37 cm             |
| Nettogewicht                     | 41,5 kg<br>(incl. vouwladder) |
| Brutogewicht                     | 50 kg                         |

### 1.3. Naam van de afzonderlijke onderdelen

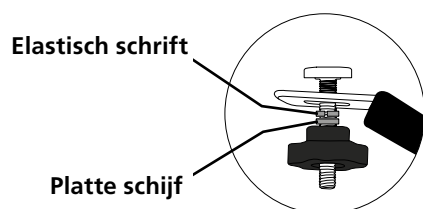


## 2.1 INSTALLATIEMETHODE VAN DE DAKTENT

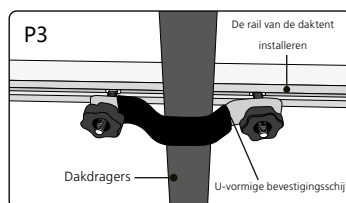
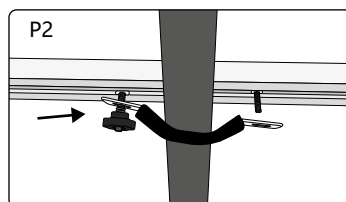
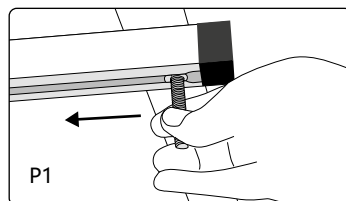
1. Til de tent vanaf de zijkant van het voertuig op het dak en schuif hem vanaf de bagagedrager in het dak.
2. Stel de tent zo af dat deze gecentreerd is op het dak (zorg ervoor dat de achterdeur geopend kan worden).



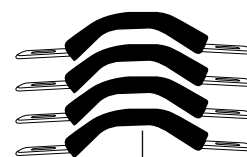
3. Schuif de T-bout van de buitenste sleuf van de geleiderail in de gewenste positie. (Fig. 1)
4. Eén uiteinde van de U-vormige bevestigingsschijf kan door de schroef worden gestoken. Plaats de elastische ring en de platte ring en draai vervolgens de moer vast zodat deze in de centrale lege groef glijdt. (Fig. P2)



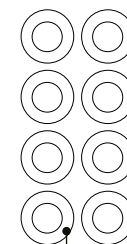
5. Bevestig het andere uiteinde van de U-vormige bevestigingsschijf zoals in de vorige stap, evenals de andere drie schijven. (Fig. P3)



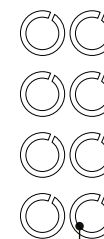
## GEREEDSCHAP



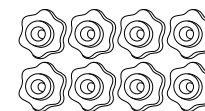
U-vorm  
Bevestigingsschijf  
(4 stuks)



M8 platte schijf  
(8 stuks)



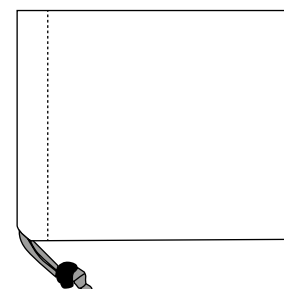
M8 Elastische schijf  
(8 stuks)



Plastic moeren  
(8 stuks)



T-bouten  
(8 stuks)



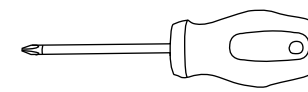
Gereedschapstas



M8\* 35 mm  
T-bouten (8 stuks)



6 mm inbussleutel  
(1 stuk)



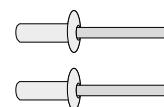
Kruikopschroeven-  
draaier  
(1 stuk)



8 - 10 mm  
steeksleutel  
(1 stuks)



14 mm  
steeksleutel  
(1 stuks)



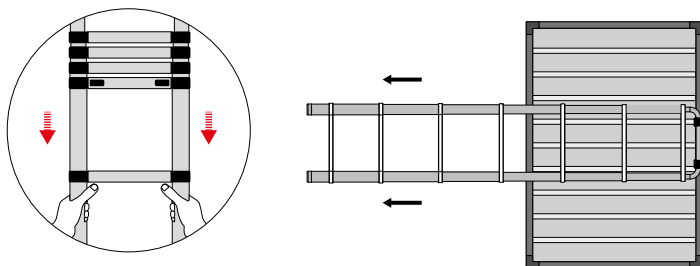
Blindklinknagel ge-  
maakt van  
massief aluminium  
(2 stuks)

## 2.2 INSTRUCTIES VOOR HET OPZETTEN VAN DE TENT

1. Zodra u de gespen rond de tent hebt losgemaakt, verwijdert u het dekzeil en bergt u het veilig op.



2. Maak de laddergespen los en schuif de telescopische ladder uit tot de langste lengte.



3. Houd het onderste uiteinde van de ladder met beide handen vast en druk tegelijkertijd naar beneden. Vouw nu de tent uit, zet de ladder op de juiste hoogte en zet hem vast.

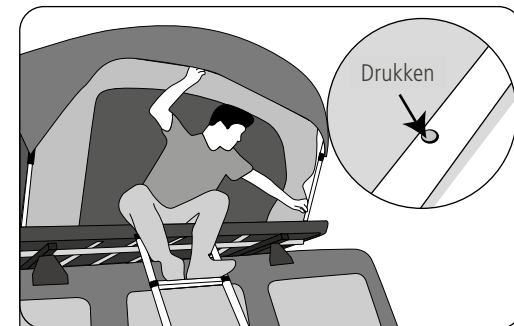


### OPMERKING:

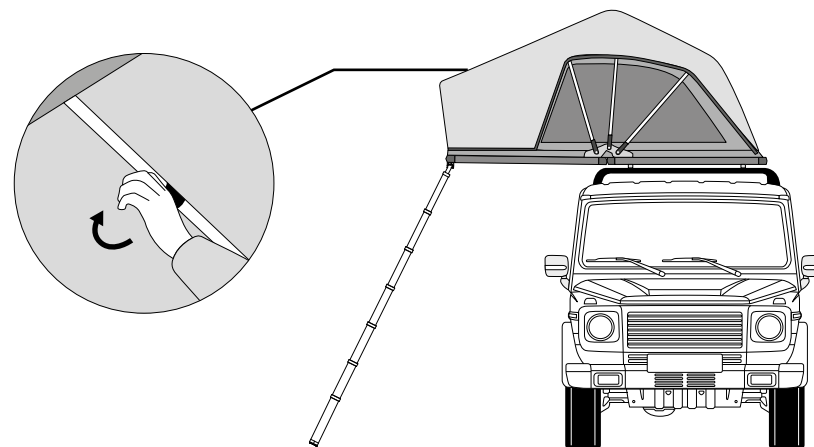
Druk niet te snel naar beneden om de bovenkant van het voertuig niet te zwaar te belasten.



4. Druk eerst de bevestigingspunten van de steunstokken aan beide zijden in en duw de steunstokken aan beide zijden van de voorste dakrand van de tent omhoog.

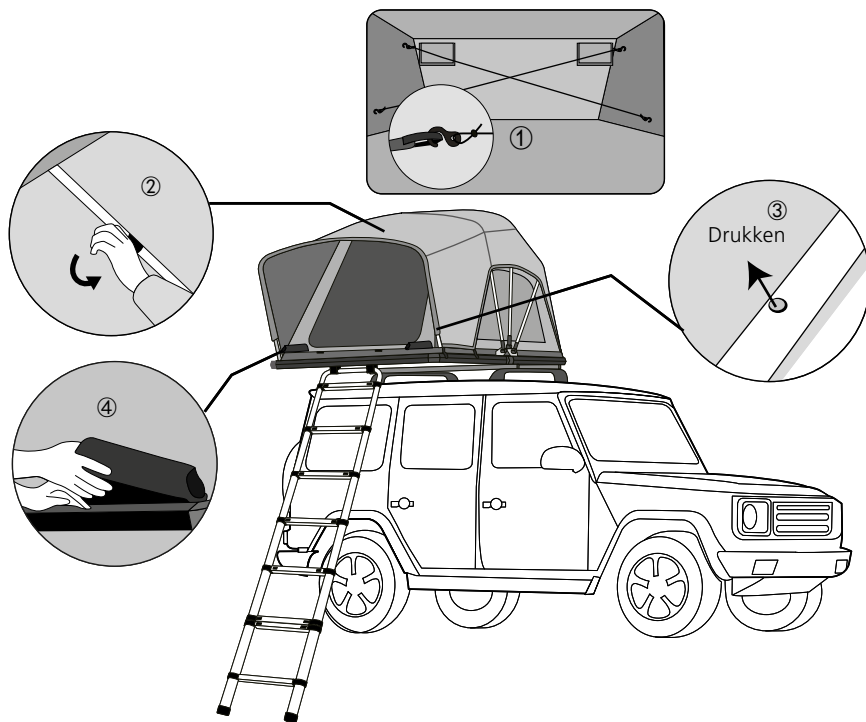


5. Bevestig de gespen van de steunstok aan de voorkant van de tent. De tent is momenteel helemaal open.

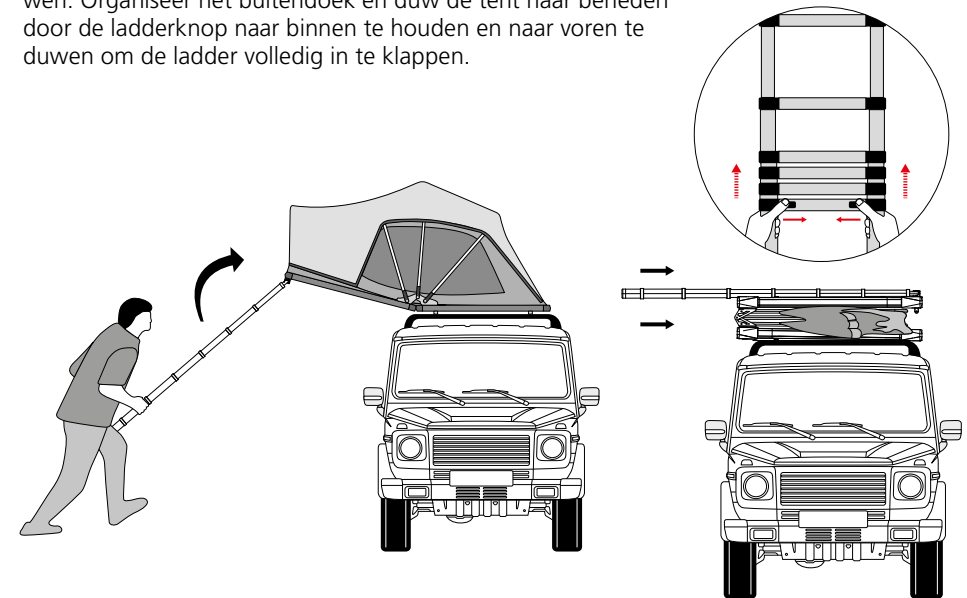


## 2.3 INSTRUCTIES VOOR HET OPVOUWEN VAN DE TENT

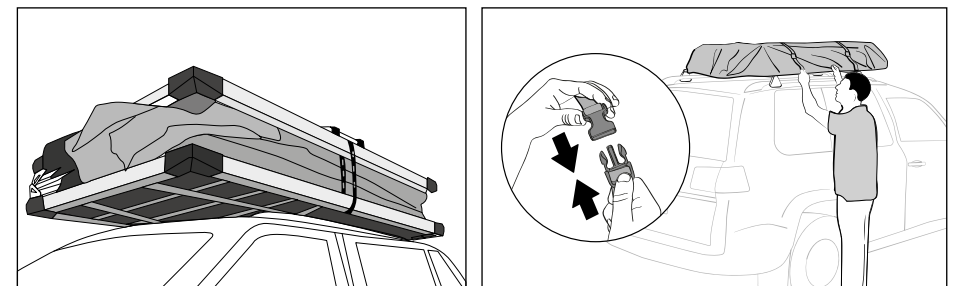
1. Trek het raam dicht en hang de twee binnenste elastische koorden kruislings op (Fig. 1). Ontgrendel vervolgens de gesp op de bovenste steunstok aan de voorkant van de tent (Fig. 2) en trek de deur voor tweederde open en rol de voorkant naar binnen.
2. Druk eerst de bevestigingspunten van de steunstokken aan beide zijden in, druk de steunstokken aan beide zijden van de voorste dakrand van de tent eronder (Fig. 3) en sluit vervolgens de schoenzakken aan beide zijden (Fig. 4).



3. Houd het onderste uiteinde van de telescopische ladder met beide handen vast en duw het omhoog om de tent op te vouwen. Organiseer het buitendoek en duw de tent naar beneden door de ladderknop naar binnen te houden en naar voren te duwen om de ladder volledig in te klappen.



4. Maak de achterkant van de tent vast met een rode rubberen strip en sluit hem af met het deksel.



## ONDERHOUD

1. Droog de tent na gebruik af en berg hem op om schimmel in de stof te voorkomen.
2. Als er water in de aluminium buis zit, kun je de tent rechtop zetten om het water af te voeren. Marco Rubenbauer

### 3. VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Het wordt aanbevolen de maximumsnelheid van 110 km/u niet te overschrijden bij gebruik van de daktent en zich altijd aan de toegestane snelheid te houden.
- Controleer aan het begin van en tijdens elke rit regelmatig of de daktent goed vastzit op de bagagedrager en controleer of alle gordelsluitingen goed vastzitten.
- Als er duidelijke schade is aan een onderdeel of component van de dakslip, stop dan met het gebruik ervan en neem tijdig contact met ons op voor assistentie, vooral riemen en gespen.
- Installeer de drager op de juiste manier en zorg ervoor dat hij goed vastzit, anders kan hij zoekraken op de weg en zelfs ernstige ongelukken veroorzaken.
- Er moet volledig rekening worden gehouden met veranderingen in de voertuighoogte en het rijgedrag (zijwindgevoeligheid, bocht- en remgedrag).
- Neem de instructies mee in het voertuig. Controleer tegelijkertijd het voertuig en lees de instructies van de vervoerder en volg de aanbevelingen daarin op.
- Gebruik geen bleekmiddel, alcohol of amino reinigingsoplossing op de daktent, omdat dit het oppervlak van de daktent kan beschadigen.

#### Let op het volgende bij het gebruik van het daklabel:

- De voertuighoogte kan met maximaal 90 cm worden verhoogd (afhankelijk van het bagagerek).
- Kijk uit voor lage ingangen, laaghangende takken, enzo
- Er kan windgeruis optreden tijdens het reizen met de daktent.
- Bij gebruik van een automatische wasstraat moet de daktent eerst worden verwijderd.
- Naast deze gebruiksaanwijzing moeten ook de montagehandleiding van de bagagedrager en de gebruiksaanwijzing van het voertuig goed in acht worden genomen.
- Om redenen van brandstofbesparing en de veiligheid van andere weggebruikers moeten daktenten en bagagerekstangen worden verwijderd als ze niet worden gebruikt.
- Gebruik om veiligheidsredenen alleen de goedgekeurde (bijv. GS-goedgekeurde) bagagedrager die op uw voertuig past.
- De daktent moet worden verhoogd en geïnstalleerd parallel aan de rijbaanlijn en niet onder een hoek.

- Gebruik altijd de ladder bij het betreden en verlaten van het dak en laat kinderen deze niet alleen gebruiken. Zorg ervoor dat de ladderhaken in goede staat zijn en neem contact met ons op als ze vervangen moeten worden.
- Er mogen geen open vlammen worden aangestoken in of bij uw dakpan.



#### BELANGRIJKE INFORMATIE

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of ongelukken die het gevolg zijn van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, wijzigingen aan onderdelen of het gebruik van andere dan originele onderdelen van de fabrikant. De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in dit document kunnen niet alle mogelijke situaties bestrijken, dus bestuurders moeten hun gezond verstand gebruiken en de voorzorgsmaatregelen begrijpen. Het is uw verantwoordelijkheid om deze instructies door te geven aan derden die deze daktent gebruiken, ook bij tweedehands verkoop.

#### Garantieformulier:

*De fabricagefouten worden gedekt door de fabrieksgarantie van één jaar bij normaal gebruik als de instructies en aanbevelingen in dit document worden opgevolgd. Het geldt alleen voor de eerste eigenaar, met uitzondering van tweedehands verkopen.*

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

**service@fritz-berger.de**

**service-client@berger-camping.fr**

**servizio-clienti@berger-camping.it**

**klantenservice@berger-camping.nl**

**www.fritz-berger.de**